

《天天好日》问卷调查结果②

在前一期里，我们公布了《天天好日》问卷调查的结果。这一期，继续向大家传达你们在问卷调查中寄回来的心声。

我们将参考大家提出的这些宝贵的意见及建议，为把这份刊物办得更出色，相信你们的心声将发挥很大的作用。

在寄来的意见里，诸如①、②两项，认为《天天好日》有助于大家了解日本国情及学习日语的看法占了大多数。另外，有关中日双语并载一项，持②、③意见的人较多；同时，也不乏表示④这一看法的读者。

- ① 有助于掌握日本的情况和学习日语。（60多岁、女性）
- ② 阅读《天天好日》以来，了解到了很多知识及情况。双语并载非常好。因为日中双语并载对于学习很有帮助。（60多岁、男性）
- ③ 《天天好日》中的日语部分，给汉字标注了平假名，所以它是非常有助于学习日语汉字读音的好教材。（30多岁、女性）
- ④ 日中双语并载，读起来很费劲儿。（50多岁、女性）



也有不少要求进行篇幅结构、文字大小及纸质改善的意见：

- ⑤ 字太小，读起来很费劲儿。（60多岁、男性）
- ⑥ 不带光泽的纸易于阅读。现在采用的纸反光，读起来很费劲儿。（70岁以上、女性）

《天天好日》アンケートの結果②

前号に引き続き、今号ではアンケートに寄せられた様々な声をご紹介します。

皆さんから寄せられた貴重なご意見は、今後のより良い誌面作りの参考として、十分に活用させていただきます。

①、②のように日本の事情を知ることや日本語の学習に役立つという意見が大半でした。また、日中両言語併記については、②、③のような意見が多く寄せられている一方、④のような意見もありました。

① 日本語と日本の情報を学ぶ手助けになります。（60代女性）

② 「天天好日」を読んでから多くの知識や事情が分かりました。両言語併記がとてもいいです。日中両言語が併記されていて勉強になります。（60代男性）

③ 「天天好日」は、日本語文の漢字にひらがながふってあるので、日本語の漢字の発音の勉強にとても助かる良い教材です。（30代女性）

④ 日中両言語が併記されていて読みづらいです。（50代女性）

紙面の構成や文字のサイズ、紙質を改善してほしいという意見も少なくありませんでした。

⑤ 字が小さくて読みづらいです。（60代男性）

⑥ 光のない紙の方が見やすいと思います。光ってて見にくいでし。（70代以上女性）



在“今后对《天天好日》的希望”中，年势较高的读者，大多要求增加、充实有关健康及晚年生活方面的版面；而另一方面，比较年轻的读者，则给我们寄来了很多要求扩充有关日语及他们身边的生活知识等内容的意见。

- ⑦ 请介绍有关归国者晚年患病、护理方面的情况。(60多岁、女性)
- ⑧ 请介绍各地区归国者晚年生活方面的情况。(60多岁、男性)
- ⑨ 请介绍政府制定的、归国者晚年生活保障方面的情况。(60多岁、男性)
- ⑩ 请登载有关归国者索赔诉讼方面的消息。(60多岁、女性)
- ⑪ 想了解怎么准备死后下葬的墓地。(60多岁、女性)
- ⑫ 希望多多地介绍一些各种疾病所使用的说法及病名。(60多岁、女性)
- ⑬ 希望介绍一些日本菜。(40多岁、女性)



- ⑭ 希望传授有关孩子学习及升学方面的知识。(30多岁、女性)
- ⑮ 想了解日本社会一般的礼仪礼节、法律、为人处事的方法等等。(40多岁、女性)
- ⑯ 希望开设日语学习栏目。(30多岁、女性)



今後の「天天好日」に望むものとしては、比較的高齢の方々では、健康や老後の生活に関する記事の充実を求める声が多く、一方、比較的若い方々では、日本語や身の回りの生活知識などの記事の充実を求める声が多く寄せられました。

- ⑦ **帰国者の老後の病気や、介護に関して紹介してください。(60代女性)**
- ⑧ **各地域の帰国者の老後の生活状況を紹介してください。(60代男性)**
- ⑨ **政府の帰国者の老後生活に対する保障を紹介してください。(60代男性)**
- ⑩ **帰国者の賠償請求の訴訟についての情報を載せてください。(60代女性)**
- ⑪ **死んだ後の墓地の手配について知りたいです。(60代女性)**
- ⑫ **様々な病気で違う言葉や病名をたくさん教えて頂きたいです。(60代女性)**
- ⑬ **日本料理を紹介してもらいたいです。(40代女性)**
- ⑭ **子供の勉強、進学について教えて下さい。(30代女性)**
- ⑮ **日本の社会、一般的な礼儀作法、法律、人付き合いの方法などが知りたいです。(40代女性)**
- ⑯ **日本語の学習コーナーを設けて頂けた**
いです。(30代女性)

